

## Скажіть своє слово: проголосуйте!

Чому треба голосувати?  
Тому що це Ваше право,  
Ваш вибір,  
Ваше майбутнє.

### Для участі в голосуванні Вам треба:

- бути громадянином Канади
- досягти принаймні 18-річного віку на день виборів
- довести свою тожсамість та адресу

### Для чого треба голосувати?

Демократія тримається на голосуванні. В цей спосіб Ви обираєте представника Ваших інтересів у Парламенті. Роблячи свій вибір, Ви здійснюєте одне з своїх демократичних прав.

### В чому полягають вибори?

На виборах Ви голосуєте за потрібного Вам кандидата в своєму виборчому окрузі (riding). Кандидат, за якого проголосує найбільше людей, вважається обраним і стає депутатом Парламенту. Політична партія, від якої обрано найбільше депутатів, утворює уряд.

### Деякі слова, які Вам треба знати

**Elections Canada** (Виборча комісія Канади): незалежний орган, створений Парламентом для організації та проведення федеральних виборів.

**Виборець** (elector, voter): громадянин Канади у віці принаймні 18 років на день виборів. Виборець має право голосувати.

**Кандидати**: люди, які бажають бути обраними.

**Список виборців** містить імена всіх виборців, зареєстрованих для голосування.

Поштою Ви отримаєте **інформаційну карту виборця** (voter information card). В ній підтверджується, що Ваше прізвище й дійсно знаходиться у списку виборців, і зазначається час та місце голосування.

**Виборчий пункт**: місце, де голосують.

**Бюлетень**: аркуш паперу, за допомогою якого Ви голосуєте. На ньому перелічені імена всіх кандидатів у Вашому виборчому окрузі.

**Заступник завідуючого голосуванням**: особа, яка видає Вам бюлетень.

**Клерк (poll clerk):** людина, яка викреслює Ваше ім'я із списку на знак того, що Ви проголосували.

**Ширма для голосування** утворює відокремлену зону, в якій Ви позначаєте бюлетень. Голосування в Канаді є **таємним**.

**Виборча урна:** ящик, в який Ви кладете свій позначений бюлетень.

### Важливі відомості

**Перед голосуванням Ви мусите довести свою тожсамість та адресу. Зробити це можна в один з трьох способів:**

- Показавши одну, видану державою, посвідку особистості з Вашими фото, іменем та адресою. Приклад: права водія

#### АБО

- Показавши два оригінальні документи, які визнаються ідентифікаційними. В обох документах має зазначатися Ваше ім'я, а в одному з них ще й Ваша адреса. Приклад: карта державного медичного страхування та рахунок за електрику.

#### АБО

- Зробивши заяву під присягою та з зарукою якогось знайомого Вам виборця з Вашої ж виборчої ділянки, який має при собі свої ідентифікаційні документи. Приклад: сусід або людина, що мешкає в одній з Вами квартирі. (Один виборець може запоручитися тільки за одну людину; виборець, за якого запоручилися, не може сам робити за поруку за іншу людину.)

Перелік документів, які визнаються для ідентифікації, знаходиться на сайті <a href="http://www.elections.ca">www.elections.ca</a>
---

### Чи отримали Ви інформаційну карту виборця?

Для того, щоб Ви могли проголосувати, Ваше ім'я має бути у **списку виборців** Elections Canada. Якщо Ваше ім'я і правильна адреса вже знаходяться у списку виборців, Ви отримаєте поштою **інформаційну карту виборця** невдовзі після початку виборчої кампанії. Карта є підтвердженням того, що Ви зареєстровані. В ній зазначається час та місце голосування.

Якщо ім'я чи адреса, вказані в карті, не вірні, зателефонуйте до свого місцевого відділення Elections Canada. Номір телефону проставлений на звороті карти.

Якщо Ви не отримали інформаційну карту виборця, зателефонуйте до Elections Canada за номером 1-800-463-6868. Вам пояснять, що треба зробити, щоб зареєструватися.

**З належними ідентифікаційними документами Ви можете зареєструватися навіть у день голосування.**

## Як голосувати

Голосувати можна в один з трьох способів:

### голосувати особисто у день виборів

У день виборів Ви ідете на виборчий пункт. Його адреса та час роботи зазначені на інформаційній карті виборця.

### голосувати спеціальним бюлетенем

За допомогою спеціального бюлетеня Ви можете голосувати поштою або у своєму місцевому відділенні Elections Canada.

### голосувати достроково

Місце та час проведення дострокового голосування вказується на Вашій інформаційній карті виборця. Дізнатися про них можна також, звернувшись до Elections Canada.

## На виборчому пункті

Чиновник з інформації привітає Вас при вході і спрямує Вас до місця голосування.

За столом сидять два виборчі чиновники: заступник завідуючого голосуванням і клерк.

Заступник завідуючого питає в Вас ідентифікаційні документи да підтвердження адреси помешкання. Якщо в Вас немає при собі належного ідентифікаційного документу, Ви можете заприсягтися і попросити іншого виборця, зареєстрованого теж на Вашій ділянці, запоручитися за Вас.

Клерк перевіряє наявність Вашого імені у списку виборців. Якщо Вас у списку немає, Ви ще маєте можливість зареєструватися.

Клерк викреслює Ваше ім'я із списку виборців.

Заступник завідуючого голосуванням видає Вам складений (згорнутий) бюлетень. Він (вона) може допомогти Вам, якщо у Вас виникнуть труднощі з тим, як позначити бюлетень.

Ви ідете за ширму для голосування. Ніхто не може бачити, за кого Ви голосуєте.

Зробіть позначку (X) у колі навпроти імені кандидата, за якого голосуєте.

Складіть бюлетень, щоб Ваше голосування лишилося таємним.

Віднесіть свій складений бюлетень назад до столу заступника завідуючого голосуванням. Від (вона) відірве від бюлетеня корінець.

Заступник завідуючого голосуванням повертає Вам Ваш бюлетень, і Ви кладете його у виборчу урну.

Цей документ підготовлений також на мовах етнічних громад та аборигенних народів.

**Додаткова інформація:**

**[www.elections.ca](http://www.elections.ca)**

**1-800-463-6868**

TTY 1-800-361-8935 для глухих чи осіб з послабленим слухом

ЕС 90240 (08/09)

